

DE

EN

COSMO
GUTES KLIMA
BESSER LEBEN

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

COSMO Signalwandler CSAPWM010V

ASSEMBLY AND OPERATING CONSTRUCTIONS

COSMO CSAPWM010V signal converter



11214757

SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte beachten Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

Gefahr durch elektrischen Schlag:

- Bei Arbeiten muss das Gerät zunächst vom Netz getrennt werden.
- Das Gerät muss jederzeit vom Netz getrennt werden können.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen.

Das Gerät darf nicht von Kindern oder von Personen mit reduzierten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen verwendet werden. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen!

Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gehäuse ordnungsgemäß verschlossen ist.

VORSCHRIFTEN

Beachten Sie bei Arbeiten die jeweiligen, gültigen Normen, Vorschriften und Richtlinien!

ZIELGRUPPE

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an autorisierte Fachkräfte.

Elektroarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Die erstmalige Inbetriebnahme hat durch autorisierte Fachkräfte zu erfolgen.

Autorisierte Fachkräfte sind Personen, die über theoretisches Wissen und Erfahrungen mit Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung etc. elektrischer/elektronischer Geräte und hydraulischer Systeme sowie über Kenntnis von einschlägigen Normen und Richtlinien verfügen.

ANGABEN ZUM GERÄT

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist für die Signalwandlung von Pumpensignalen in Heizungs- und Wärmepumpensystemen unter Berücksichtigung der in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten bestimmt.

Jede Verwendung darüber hinaus gilt als bestimmungswidrig.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt die Einhaltung der Vorgaben dieser Anleitung.

Die bestimmungswidrige Verwendung führt zum Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche.



HINWEIS:

Starke elektromagnetische Felder können die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

- Sicherstellen, dass Gerät und System keinen starken elektromagnetischen Strahlungsquellen ausgesetzt sind.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Produkt entspricht den relevanten Richtlinien und ist daher mit der CE-Kennzeichnung versehen. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.



LIEFERUMFANG

Der Lieferumfang dieses Produktes ist auf dem Verpackungsaufkleber aufgeführt.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 0 ... 40°C und in trockenen Innenräumen lagern.

Das Produkt nur in der Originalverpackung transportieren.

REINIGUNG

Das Produkt mit einem trockenen Tuch reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

AUSSERBETRIEBNAHME

1. Das Gerät von der Spannungsversorgung trennen.
2. Das Gerät demontieren.

SICHERHEITSHINWEISE

ENTSORGUNG

Verpackungsmaterial des Gerätes umweltgerecht entsorgen.

Altgeräte müssen durch eine autorisierte Stelle umweltgerecht entsorgt werden. Auf Wunsch nehmen wir Ihre bei uns gekauften Altgeräte zurück und garantieren für eine umweltgerechte Entsorgung.

SYMBOLERKLÄRUNG

Warnhinweise sind mit einem Warnsymbol gekennzeichnet!

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.

WARNUNG bedeutet, dass Personenschäden, unter Umständen auch lebensgefährliche Verletzungen auftreten können.



→ Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann!

ACHTUNG bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.



→ Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann!



HINWEIS:

Hinweise sind mit einem Informationssymbol gekennzeichnet.

→ Textabschnitte, die mit einem Pfeil gekennzeichnet sind, fordern zu einer Handlung auf.

1. Textabschnitte, die mit Ziffern gekennzeichnet sind, fordern zu mehreren aufeinanderfolgenden Handlungsschritten auf.

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2
Technische Daten und Funktionsübersicht ...	4
1. Installation	5
1.1 Montage.....	5
1.2 Elektrischer Anschluss.....	6
1.3 LED	6
2. Hinweise bei Störungen	7
3. EU-Konformitätserklärung	8
4. Garantie, Gewährleistung, Nachkaufgarantie, Impressum	9
5. Notizen.....	10

TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONSÜBERSICHT

- Für Heizungs- und Wärmepumpensysteme
- Umwandlung eines PWM-Signals in ein 0-10-V-Signal



TECHNISCHE DATEN

Eingänge:

PWM-Eingang

Ausgänge:

0-10-V-Ausgang

Versorgung:

100–240 V~ (50–60 Hz)

Anschlussart:

X

Standby:

0,39 W

Wirkungsweise:

Typ 1

Gehäuse:

Kunststoff, PC-ABS und PMMA

Montage:

Wandmontage

Anzeige / Display:

Betriebskontroll-LED

Schutzart:

IP 20 / DIN EN 60529

Schutzklasse:

II

Umgebungstemperatur:

0 ... 40 °C

Verschmutzungsgrad:

2

Relative Luftfeuchtigkeit:

10 ... 90 %

Überspannungskategorie:

2

Bemessungsstoßspannung:

2,5 kV

Sicherung:

T1A

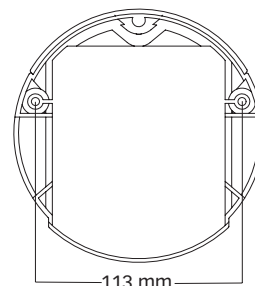
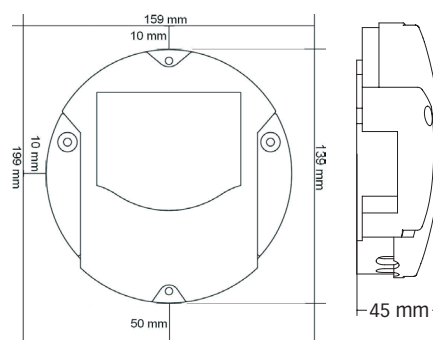
Maximale Höhenlage:

2000 m NN

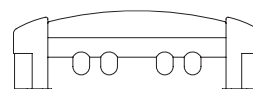
Maße:

Ø 130 mm, Tiefe 45 mm

MASSE UND MINDESTABSTÄNDE



Position der Bohrlöcher



1. INSTALLATION

1.1 MONTAGE

WARNUNG!



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei geöffnetem Gehäuse liegen stromführende Bauteile frei!

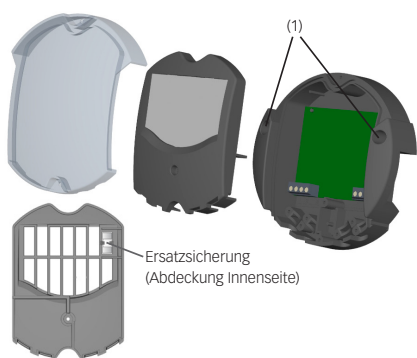
→ **Vor jedem Öffnen des Gehäuses das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen!**



HINWEIS:

Starke elektromagnetische Felder können die Funktion des Reglers beeinträchtigen.

→ Sicherstellen, dass Gerät und System keinen starken elektromagnetischen Strahlungsquellen ausgesetzt sind.



Das Gerät ausschließlich in trockenen Innenräumen montieren.

Falls das Gerät nicht mit einer Netzanschlussleitung und einem Stecker ausgerüstet ist, muss das Gerät über eine zusätzliche Einrichtung mit einer Trennstrecke von mindestens 3 mm allpolig bzw. mit einer Trennvorrichtung (Sicherung) nach den geltenden Installationsregeln vom Netz getrennt werden können.

Bei der Installation der Netzanschlussleitung und der Sensorleitungen auf getrennte Verlegung achten.

Um das Gerät an der Wand zu montieren, folgende Schritte durchführen:

1. Position für die Montage auswählen.
2. 2 Löcher ($\varnothing 6$ mm) nebeneinander im Abstand von 113 mm bohren und beiliegende Dübel einsetzen.
3. Gehäusesockel mit beiliegenden Schrauben (4 x 40 mm) befestigen (1).

1. INSTALLATION

1.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

WARNUNG!



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei geöffnetem Gehäuse liegen stromführende Bauteile frei!

→ Vor jedem Öffnen des Gehäuses das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen!

ACHTUNG!



ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG!

Elektrostatische Entladung kann zur Schädigung elektronischer Bauteile führen!

→ Vor dem Berühren des Gehäuseinneren für Entladung sorgen. Dazu ein geerdetes Bauteil (z. B. Wasserhahn, Heizkörper o. ä.) berühren.



HINWEIS:

Der Anschluss des Gerätes an die Netzspannung ist immer der letzte Arbeitsschritt!



HINWEIS:

Das Gerät muss jederzeit vom Netz getrennt werden können.

→ Den Netzstecker so anbringen, dass er jederzeit zugänglich ist.

→ Ist dies nicht möglich, einen jederzeit zugänglichen Schalter installieren.

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen!

Je nach Produktausführung sind Netz- und Signalleitungen bereits am Gerät angeschlossen.

Ist dies nicht der Fall, folgendermaßen vorgehen:

Flexible Leitungen müssen mit den beiliegenden Zugentlastungen und den zugehörigen Schrauben am Gehäuse fixiert werden.

Die Stromversorgung des Gerätes erfolgt über eine Netzleitung. Die Versorgungsspannung muss 100–240 V~ (50–60 Hz) betragen.

Die Signalleitung vom Regler mit beliebiger Polung an den Niederspannungseingang des Gerätes anschließen:

PWM IN (1/2) = PWM-Steuersignalleitung vom Regler

ACHTUNG!



FUNKTIONSSSTÖRUNG!

Bei Pumpen mit Leitungsbruchdetektion läuft die Pumpe im Minimalbetrieb, wenn das Steuersignal 0 V beträgt.

→ Keine Pumpen mit Leitungsbruchdetektion mit einem 0-10-V-Steuersignal betreiben!

Die Signalleitung der Pumpe (COSMO Giant) an den mit **0-10V** gekennzeichneten Klemmen anschließen:

3 = Pumpe 0V

4 = Pumpe Vin

Der Netzanschluss des Gerätes ist an den folgenden Klemmen:

N (5) = Neutraleiter N (blau)

L (6) = Leiter L (braun oder schwarz)

Die Spannungsversorgung der Pumpe muss extern erfolgen (230 V~).

2. HINWEISE BEI STÖRUNGEN

1.3 LED

Wenn Netzspannung anliegt, leuchtet die LED dauerhaft grün.

Sollte das Gerät einmal nicht einwandfrei funktionieren, folgende Punkte überprüfen:

Schaltet das Gerät bei angelegter Netzspannung nicht korrekt, zuerst die Sicherung überprüfen.

Das Gerät ist mit einer Sicherung T1A abgesichert. Diese ist nach Abnahme des Gehäuseoberteils und der Abdeckung zugänglich und kann ausgetauscht werden. Eine Ersatzsicherung ist auf der Rückseite der Abdeckung zu finden.

3. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



COSMO GMBH
Brandstücken 31
22549 Hamburg



Für das folgend bezeichnete Produkt
COSMO Signalwandler CSAPWM010V

wird hiermit bestätigt, dass es den Anforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden folgende Richtlinien und Normen, mit der zur Zeit des Ausstellungsdatums aktuellen Version, herangezogen:

Referenz	Titel
2014/30/EU	EMV Richtlinie
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie
2011/65/EU	RoHS II
Referenz	Titel
EN 60730-1:2016 + A1:2019	Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen
EN IEC 60730-2-9:2019 + A1:2019 + A2:2020	Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen
EN IEC 63000:2018	Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

4. GARANTIE, GEWÄHRLEISTUNG, NACHKAUFGARANTIE, IMPRESSUM

COSMO GmbH
 Brandstücken 31
 22549 Hamburg
 Geschäftsführer: Hermann-Josef Lüken
 Tel: +49 40 80030430
 HRB 109633 (Amtsgericht Hamburg)
 info@cosmo-info.de
 www.cosmo-info.de

1. Ausgabe Februar 2023
 Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Sämtliche Bild-, Produkt-, Maß- und Ausführungsangaben entsprechen dem Tag der Drucklegung.

Technische Änderungen sowie Änderungen an Farbe oder Form der abgebildeten Produkte vorbehalten.

Farbabweichungen sind auch aus drucktechnischen Gründen nicht auszuschließen.
 Modell- und Produktansprüche können nicht geltend gemacht werden.

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung der Abteilung Unternehmen- und Markenkommunikation reproduziert, verarbeitet und verbreitet werden.



5. NOTIZEN

5. NOTIZEN



COSMO GMBH
Brandstücken 31 · 22549 Hamburg

info@cosmo-info.de
www.cosmo-info.de